***დანართი №14***

სომხური ენის ბგერითი სისტემის ქართულ ენაზე

ტრანსკრიფცია-ტრანსლიტერაციის სახელმძღვანელო წესები

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **#** | **IPA**  **(საერთაშორისო ფონეტიკური ანბანი)** | **თანამედროვე აღმოსავლური სომხური სალიტერატურო ენა** | **ქართული შესატყვისი** | **პოზიცია** | **გამონაკლისი** |
| 1 | ɑ | ա | ა | **ანთროპონიმები**  Աշոտ-ɑʃɔt - აშოტ-ი ,  Արմէն-ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)mεn - არმენ-ი  Բակուր-bɑku[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ბაკურ-ი  Մինաս -minɑs - მინას-ი  Անանիա-ɑnɑniɑ - ანანია,  **ტოპონიმები**  Անի-ɑni - ანი (ანის-ი),  Գառնի-gɑrni - გარნი(გარნის-ი), Ախթամար - ɑχtʰɑma[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-ახთამარ-ი  Տաթև -tatʰεv - ტათევ-ი | სომხური **Գառնի -gɑrni -გარნი, Անի-ɑni -ანი,Բջնի-bdӡni ბჯნი, Օլթի-ɔltʰi-ოლთი**  შესატყვისად ქართულში ტრადიციულად დამკვიდრებულია გეოგრაფიული სახელების მაწარმოებელდართულიფორმები: **გარნ-ის-ი, ან-ის-ი, ბიჯნ-ის-ი, ოლთ-ის-ი.** |
| 2 | [b](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_bilabial_stop) | բ | ბ | **ანთროპონიმები**  Բարսեղ - bɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)sεʁ-ბარსეღ-ი,  Բագրատ - bɑg[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑt - ბაგრატ-ი  Աբգար - ɑbgɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-აბგარ-ი  Աբրահամ - ɑb[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑhɑm-აბრაჰამ-ი  Բեկ-Հովսեփյան - bεk-hɔvsεpʰjɑn-ბეკ-ჰოვსეფიან-ი  Մելիքսեթ-Բեգ// Մելիքսեթ-Բեկ -mεlikʰsεtʰ-bεg//- mεlikʰsεtʰ-bεk- მელიქსეთ-ბეგ-ი//მელიქსეთ-ბეკ-ი  **ტოპონიმები**  Բաղեշ - baʁεʃ-ბაღეშ-ი  Աբանա - ɑbɑnɑ-აბანა | **-Բեգ//Բեկ-bεg//bεk-ბეგ//ბეკ-ზე** დაწყებული ან დაბოლოებული გვარები (ასეთი გვარი ნიშნავს, რომ გვარის მატარებელი ბეგთა შთამომავალია) სომხურში დეფისით იწერება ხოლმე, თუმცა, აღნიშნული ელემენტი შეიძლება არც იყოს დეფისით გამოყოფილი  **Բեկնազարյան-bεknɑzɑ**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**jɑn-ბეკნაზარიან-ი** |
| 3 | [g](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_velar_stop) | գ | გ | **ანთროპონიმები**  Գրիգոր - g[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)igɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - გრიგორ-ი  Գուրգեն - gu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)gεn - გურგენ-ი  Բագրատ - bɑg[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑt - ბაგრატ-ი  Թորգոմ - tʰɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)gɔm - თორგომ-ი  Սարգիս - sɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)gis - სარგის-ი  Գևորգ - gεvɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)g - გევორგ-ი  Սարգսյան - sɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)gsjɑn-სარგსიან-ი  **ტოპონიმები**  Գառնի - gɑrni - გარნი (გარნისი)  Գետիկ – gεtik - გეტიკ-ი  Բագարան - bɑgɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑn - ბაგარან-ი |  |
| 4 | [d](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_alveolar_stop) | դ | დ | **ანთროპონიმები**  Դավիթ - dɑvitʰ - დავით-ი  Դեմետր - dεmεt[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - დემეტრე  Ադամ - ɑdɑm - ადამ-ი  Թադևոս - tʰɑdεvɔs - თადევოს-ი  **ტოპონიმები**  Դարակերտ - dɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑkε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)t - დარაკერტ-ი  Դիլիժան - diliӡɑn - დილიჟან-ი  Բերդակ - bε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)dɑk - ბერდაკ-ი  Թանդուրեկ - tʰɑndu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εk - თანდურეკ-ი  Նորբերդ - nɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)bε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)d - ნორბერდ-ი |  |
| 5 | [ɛ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_front_unrounded_vowel) | ե | ე | **ანთროპონიმები**  Եղիշէ - εʁiʃε - ეღიშე  Եզնիկ – εznik - ეზნიკ-ი  Բենիամին - bεniɑmin - ბენიამინ-ი, Բարսեղ - bɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)sεʁ - ბარსეღ-ი  **ტოპონიმები**  Երևան - ε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εvɑn - ერევან-ი  Երնջակ - ε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ndӡɑk - ერნჯაკ-ი  Զանգեզուր - zɑngεzu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ზანგეზურ-ი  Թեղուտ - tʰεʁut - თეღუტ-ი  Թեփե - tʰεpʰε - თეფე |  |
| 6 | [z](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_alveolar_sibilant) | զ | ზ | **ანთროპონიმი**  Զաքարիա-zɑkʰɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)iɑ- ზაქარია  Զինա-zinɑ-ზინა  Իզաբել - izɑbεl-იზაბელ-ი  Ազարիա-ɑzɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)iɑ- აზარია  Ազիզ-ɑziz- აზიზ-ი  Թամազ-tʰɑmɑz- თამაზ-ი  **ტოპონიმები**  Զարթոնք - zɑɹ~ɾtʰɔnkʰ -  ზართონქი  Զովունի - zɔvuni - ზოვუნ-ი  Էրզրում - ε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)z[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)um - ერზრუმ-ი  Թազաքենդ - tʰɑzɑkʰεnd - თაზაქენდ-ი  Լեհվազ - lεhvɑz - ლეჰვაზ-ი |  |
| 7 | [ɛ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_front_unrounded_vowel) | է | ე | **ანთროპონიმი**  Էմմա-εmmɑ- ემმა  **ტოპონიმები**  Էջմիածին - εdӡmiɑtsin - ეჯმიაწინ-ი | ქართულში დამკვიდრებული ტრადიციით – ემა  ქართულში ტრადიციულად მიღებულია –  ეჩმიაძინი.  უნდა დამკვიდრდეს: ეჩმიაწინი. |
| 8 | [ə](https://en.wikipedia.org/wiki/Mid_central_vowel) | ը | Ø  ი | ქართულში, ძირითადად, არ გადმოიცემა.  საკუთარ სახელებში სიტყვის თავში რიგ შემთხვევებში  გადმოდის ი-ხმოვნით.  **ტოპონიმები**  Ընձակ - ǝndzɑk - ინძაკ-ი  Ըռնա - ǝrnɑ - ირნა  Ըրմակ - ǝ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)mɑk - ირმაკ-ი |  |
| 9 | [tʰ](https://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant) | թ | თ | **ანთროპონიმები**  Թամար - tʰɑmɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - თამარ-ი  Թաթուլ - tʰɑtʰul - თათულ-ი  Թամթա - tʰɑmtʰɑ - თამთა  Դավիթ - dɑvitʰ - დავით-ი  Հարություն - hɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)utʰjun - ჰარუთიუნ-ი  Հարությունյան - hɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)utʰjunjɑn - ჰარუთიუნიან-ი  **ტოპონიმები**  Թալին-tʰɑlin - თალინ-ი  Աթան-ɑtʰɑn-ათან-ი |  |
| 10 | [ʒ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_palato-alveolar_fricative) | ժ | ჟ | **ანთროპონიმები**  Ժիրայր - ӡi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑj[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ჟირაირ-ი  Վարուժան - vɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)uӡɑn - ვარუჟან-ი  Սերժ - sε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ӡ - სერჟ-ი  **ტოპონიმები**  Ժիվանք - ӡivɑnkʰ - ჟივანქ-ი  ԺանԺալու - ӡɑnӡɑlu - ჟანჟალუ |  |
| 11 | [i](https://en.wikipedia.org/wiki/Close_front_unrounded_vowel) | ի | ი | **ანთროპონიმები**  Լիպարիտ - lipɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)it - ლიპარიტ-ი  Կիրակոս - ki[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑkɔs - კირაკოს-ი  Դոստի - dɔsti - დოსტი  **ტოპონიმები**  Իջևան - idӡεvɑn - იჯევან-ი  Իրինդ - i[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ind - ირინდ-ი  Անի - ɑni - ანი (ანის-ი)  Գառնի - gɑrni - გარნი (გარნის-ი) |  |
| 12 | [l](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_lateral_approximant) | լ | ლ | **ანთროპონიმები**  Լևոն - lεvɔn - ლევონ-ი  Լուսին – lusin - ლუსინ-ი  Լալխաթուն - lɑlχɑtʰun - ლალხათუნ-ი  **ტოპონიმები**  Լեռնակերտ - lεrnɑkε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)t - ლერნაკერტ-ი  Լճաշեն - l[tʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_affricate) [[2]](https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Armenian#cite_note-east-2)ɑʃεn - ლჭაშენ-ი  Բալաք - bɑlɑkʰ - ბალაქ-ი  Դալար - dɑlɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - დალარ-ი |  |
| 13 | [χ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_uvular_fricative) | խ | ხ | **ანთროპონიმები**  Խաչատուր - χɑtʃʰɑtu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ხაჩატურ-ი  Խաթուն - χɑtʰun - ხათუნ-ი  Բարխուդար - bɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)χudɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ბარხუდარ-ი  **ტოპონიმები**  Խորանաշատ - χɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑnɑʃɑt - ხორანაშატ-ი  Խորխոր - χɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)χɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ხორხორ-ი  Ախուրյան - ɑχu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)jɑn - ახურიან-ი  Արխաշան - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)χɑʃɑn - არხაშან-ი |  |
| 14 | [ts](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_alveolar_affricate) | ծ | წ | **ანთროპონიმები**  Ծաղիկ - tsɑʁik - წაღიკ-ი  Ծերուն - tsε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)un - წერუნ-ი  **ტოპონიმები**  Ծաղկաձոր - tsɑʁkɑdzɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - წაღკაძორ-ი  Ծոփք - tsɔpʰkʰ - წოფქ-ი  Արծվաշեն - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)tsvɑʃεn - არწვაშენ-ი  Արագած - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑgɑts - არაგაწ-ი |  |
| 15 | [k](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_velar_stop) | կ | კ | **ანთროპონიმები**  Կիրակոս - ki[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑkɔs - კირაკოს-ი  Կարապետ - kɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑpεt - კარაპეტ-ი  Բակուր - bɑku[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ბაკურ-ი  Գագիկ - gɑgik - გაგიკ-ი  Նարեկ - nɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εk - ნარეკ-ი  **ტოპონიმები**  Կամախ -kɑmɑχ - კამახ-ი  Կապույտ - kɑpujt - კაპუიტ-ი  Երնջակ - εɹ~ɾndӡɑk - ერნჯაკ-ი  Անդոկ - ɑndɔk - ანდოკ-ი |  |
| 16 | [h](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_glottal_fricative) | հ | ჰ | **ანთროპონიმები**  Հրաչյա - h[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑtʃʰjɑ - ჰრაჩია  Հայկ - hɑjk - ჰაიკ-ი  Գոհար - gɔhɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - გოჰარ-ი  Մահտեսի - mɑhtεsi - მაჰტესი  Հակոբ - hɑkɔb - ჰაკობ-ი  Համբարձումյան - hɑmbɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)dzumjɑn - ჰამბარძუმიანი  Հերունի - hε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)uni - ჰერუნი  **ტოპონიმები**  Հանքավան - hɑnkʰɑvɑn - ჰანქავან-ი  Հացաշեն - hɑtsɑʃεn - ჰაცაშენ-ი  Մահմեդաբադ - mɑhmεdɑbɑd - მაჰმედაბად-ი | Սահակ-sɑhɑk საჰაკ-ი ქართულში გვხვდება გამარტივებული ფორმითაც სააკ-ი, მაგრამ ეს ოფიციალურ დოკუმენტებში არ უნდა აისახოს.  თუ საკუთარი სახელი იწყება **h-ჰ** თანხმოვნით, რომელსაც მოსდევს **ր-**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**-რ** თანხმოვანი, ზოგ შემთხვევებში იკარგება თავკიდური **ჰ**, მაგ.: **Հռիփսիմէ - hripʰsimε - რიფსიმე**  **Հրոմկլա - h**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**ɔmklɑ - რომკლა**  **Հրազդան - h**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**ɑzdɑn -რაზდანი**  ეს ცვლილება სომხური ოფიციალური დოკუმენტების ქართულად გადმოტანისას არ უნდა აისახოს. |
| 17 | [dz](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_alveolar_affricate) | ձ | ძ | **ანთროპონიმები**  Ձագիկ - dzɑgik - ძაგიკ-ი  Ձյունիկ – dzjunik - ძიუნიკ-ი  **ტოპონიმები**  Ձորագետ - dzɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑgεt - ძორაგეტ-ი  Ձորոփոր - dzɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔpʰɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ძოროფორ-ი  Գանձակ - gɑndzɑk - განძაკ-ი |  |
| 8  18 | [ʁ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_uvular_fricative) | ղ | ღ | **ანთროპონიმები**  Ղարիբ - ʁɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ib - ღარიბ-ი  Բաղդասար - bɑʁdɑsɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ბაღდასარ-ი  Տղապարոն - tʁɑpɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔn - ტღაპარონ-ი  Մուշեղ - muʃεʁ - მუშეღ-ი  **ტოპონიმები**  Ղուկասյան - ʁukɑsjɑn - ღუკასიან-ი  Գեղարդ - gεʁɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)d - გეღარდ-ი  Գեղաշեն - gεʁɑʃεn - გეღაშენ-ი |  |
| 19 | [tʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_affricate) [[2]](https://en.wikipedia.org/wiki/Help:IPA/Armenian#cite_note-east-2) | ճ | ჭ | **ანთროპონიმები**  Ճգնավոր - [tʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_affricate) [2]gnɑvɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-ჭგნავორ-ი  Ճնճղուկ - [tʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_affricate)[2]n[tʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_affricate)[2]ʁuk - ჭნჭღუკ-ი  **ტოპონიმი**  Ճակատեն - tʃ [2]ɑkɑtεn - ჭაკატენ-ი  Ճամբարակ - tʃ [2]ɑmbɑɹ~ɾɑk - ჭამბარაკ-ი |  |
| 20 | [m](https://en.wikipedia.org/wiki/Bilabial_nasal) | մ | მ | **ანთროპონიმები**  Մխիթար - mχitʰɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - მხითარ-ი  Մովսես - mɔvsεs - მოვსეს-ი  Սմբատ - smbɑt - სმბატი  Ամբակում - ɑmbɑkum - ამბაკუმ-ი  Մարիամ - mɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)iɑm - მარიამ-ი  Մելիք-Բախշյան - mεlikʰ-bɑχʃjɑn - მელიქ-ბახშიან-ი  Մելիք-Օհանջանյան - mεlikʰ-ɔhɑndӡɑnjɑn - მელიქ-ოჰანჯანიან-ი  Մելիք-Շահնազարյան - mεlikʰ-ʃɑhnɑzɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)jɑn - მელიქ-შაჰნაზარიან-ი  Միրզա-Ավագյան - mi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)zɑ-ɑvagjɑn -მირზა-ავაგიან-ი  Միրզա-Պողոսյան-mi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)zɑ-pɔʁosjɑn-მირზა-პოღოსიან-ი  **ტოპონიმები**  Մարտունի - mɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)tuni - მარტუნი  Մղարթ - mʁɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)tʰ - მღართ-ი | სახელები, რომლებიც ორსავე ენაში არსებობს, მხოლოდ განსხვავებული ფორმით - მაგ., **მოსე-მოვსესი, ნერსე - ნერსესი, სმბატ - სუმბატი//სუმბათი**  ოფიციალურ დოკუმენტებში უნდა აისახოს დედნისეული ვითარება. სხვა შემთხვევაში შეიძლება გამოყენებული იყოს ქართულში ტრადიციულად დამკვიდრებული ფორმა.  **Մելիք - mεlikʰ-მელიქ-ზე** და **Միրզա-ზე** დაწყებული გვარები (ასეთი გვარი ნიშნავს, რომ გვარის მატარებელი მელიქთა ან მირზათა შთამომავალია) სომხურში დეფისით იწერება, თუმცა, არის ამ ტიპის გვარები, რომლებშიც სომხურში აღნიშნული ელემენტები დეფისით არ გამოიყოფა: **Միրզախանյան - mi**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**zɑχɑnjɑn- მირზახანიან-ი**  **Մելիքսեթյան-mεlikʰsεtʰjɑn-მელიქსეთიან-ი** |
| 21 | [j](https://en.wikipedia.org/wiki/Palatal_approximant) | յ | ი | **ანთროპონიმები**  Սերգեյ - sε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)gεj - სერგეი  Նոյ - nɔj -ნოი  Հակոբյան - hɑkɔbjɑn - ჰაკობიან-ი  Գայանե - gɑjɑnε - გაიანე  Սկայորդի - skɑjɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)di - სკაიორდი  **ტოპონიმი**  Բայանդուր - bɑjɑnduɹ~ɾ - ბაიანდურ-ი  Գյումրի - gjum[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)i - გიუმრი  Յարփուզ - jɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)pʰuz - იარფუზ-ი  Յոզդաթ - jɔzdɑtʰ - იოზდათი |  |
| 22 | [n](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_nasal) | ն | ნ | **ანთროპონიმები**  Ներսէս - nε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)sεs - ნერსეს-ი  Սիրանուշ - si[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑnuʃ - სირანუშ-ი  Շուշան - ʃuʃɑn - შუშან-ი  Աննա - ɑnnɑ - ანა  **ტოპონიმები**  Նաիրի - nɑi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)i - ნაირი  Վաղանդ - vɑʁɑnd - ვაღანდ-ი  Սյունիք - sjunikʰ - სიუნიქი  Նորաշեն - nɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑʃεn - ნორაშენ-ი | ქართული ტრადიციით – **ანა**  ქართული ტრადიციით – **სივნიეთი** |
| 23 | [ʃ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_palato-alveolar_fricative) | շ | შ | **ანთროპონიმები**  Շամիրամ - ʃɑmi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑm - შამირამ-ი  Շապուհ - ʃɑpuh - შაპუჰ-ი  Շուշան - ʃuʃɑn - შუშან-ი  Նուշիկ - nuʃik - ნუშიკ-ი  Սիրանուշ - si[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑnuʃ - სირანუშ-ი  **ტოპონიმები**  Շամախյան - ʃɑmɑχjɑn - შამახიან-ი  Շուշի - ʃuʃi - შუში  Դաշբաշ - dɑʃbɑʃ - დაშბაშ-ი |  |
| 24 | [ɔ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_back_rounded_vowel) | ո | ო  ვო | **სიტყვის შუაში და ბოლოს**  **ანთროპონიმები**  Կոմիտաս - kɔmitɑs - კომიტას-ი  Մովսես - mɔvsεs - მოვსეს-ი//მოსე  **ტოპონიმი**  Նորակերտ - nɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑkε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)t - ნორაკერტ-ი  Կամո - kɑmɔ - კამო  Դավո - dɑvɔ - დავო  **სიტყვის თავში**  **ანთროპონიმები**  Ոսկի - **v**ɔski - ვოსკი  Ոսկյան - **v**ɔskjɑn - ვოსკიან-ი  **ტოპონიმი**  Ոստան - **v**ɔstɑn - ვოსტან-ი  Որոտն - **v**ɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔtɑn - ვოროტან-ი | ისტორიული ტრადიციით –  **Որմիզդ-ɔ**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**mizd- ორმიზდი** |
| 25 | [tʃʰ](https://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant) | չ | ჩ | **ანთროპონიმები**  Չոբան - tʃʰɔbɑn - ჩობან-ი  Չինար - tʃʰinɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ჩინარ-ი  Խաչատուր - χɑtʃʰɑtu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ხაჩატურ-ი  **ტოპონიმები**  Չանախչի - tʃʰɑnɑχtʃʰi - ჩანახჩი  Չորաթան - tʃʰɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑtʰɑn - ჩორათან-ი  Աչաջուր - ɑtʃʰɑdӡu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - აჩაჯურ-ი  Կեչուտ - kεtʃʰut - კეჩუტ-ი |  |
| 26 | [p](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_bilabial_stop) | պ | პ | **ანთროპონიმები**  Պետրոս - pεt[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔs - პეტროს-ი  Պօղոս - pɔʁɔs - პოღოს-ი  Շապուհ - ʃɑpuh - შაპუჰ-ი  Պապ - pɑp-პაპ-ი  Զոհրապյան - zɔh[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑpjɑn - ზოჰრაპიან-ი  **ტოპონიმები**  Պաշարաջուր - pɑʃɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑdӡu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - პაშარაჯურ-ი  Պեմզաշեն - pεmzɑʃεn - პემზაშენ-ი  Ապարան - ɑpɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑn - აპარან-ი  Աստապատ - ɑstɑpɑt - ასტაპატ-ი | **Դարպաս -dɑ**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)**pɑs--დარბაზი** |
| 27 | [dʒ](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_palato-alveolar_affricate) | ջ | ჯ | **ანთროპონიმები**  Ջաֆար - dӡɑpʰɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ჯაფარ-ი  Ջալալ - dӡɑlɑl - ჯალალ-ი  **ტოპონიმები**  Ջերմուկ - dӡε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)muk - ჯერმუკ-ი  Ջուղա - dӡuʁɑ - ჯუღა  Քիրաջլու - kʰi[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑdӡlu - ქირაჯლუ |  |
| 28 | [r](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_trill) | ռ | რ | **ანთროპონიმები**  Ռաֆֆի - rɑffi - რაფი  Ռոմաոս - rɔmɑnɔs - რომანოს-ი  Առաքել - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑkʰεl - არაქელ-ი  Առուշան - ɑruʃɑn - არუშან-ი  Թոռնիկ - tʰɔrnik - თორნიკ-ი  **ტოპონიმები**  Ռանչպար - rɑntʃʰpɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - რანჩპარ-ი  Ռինդ - rind - რინდ-ი  Սառնակունք - sɑrnɑkunkʰ - სარნაკუნქ-ი | ქართულში ტრადიციულად –**თორნიკე** |
| 29 | [s](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_alveolar_sibilant) | ս | ს | **ანთროპონიმები**  Սաթենիկ - sɑtʰεnik - სათენიკ-ი  Սեդա - sεdɑ - სედა  Վասակ - vɑsɑk - ვასაკ-ი  Ասլան - ɑslɑn - ასლან-ი  **ტოპონიმები**  Սևան - sεvɑn - სევან-ი  Սալուտ - sɑlut - სალუტ-ი  Սասուն - sɑsun - სასუნ-ი |  |
| 30 | [v](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_labiodental_fricative) | Վ, ւ | ვ | **ანთროპონიმები**  Վահան - vɑhɑn - ვაჰან-ი  Վարդան - vɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)dɑn - ვარდან-ი  Նավասարդ - nɑvɑsɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)d - ნავასარდ-ი  Մովսես - mɔvsεs - მოვსეს-ი  **ტოპონიმები**  Վահրավար - vɑh[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑvɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ვაჰრავარ-ი  Վաղաշեն - vɑʁɑʃεn - ვაღაშენ-ი  Բագավան - bɑgɑvɑn - ბაგავან-ი |  |
| 31 | [t](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_alveolar_stop) | տ | ტ  თ | **ანთროპონიმები**  Տիգրան - tig[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑn - ტიგრან-ი  Ատոմ - ɑtɔm - ატომ-ი  Աշոտ - ɑʃɔt - აშოტ-ი  Տեր-Պետրոսյան - tε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-pεt[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔsjɑn - ტერ-პეტროსიან-ი  Տեր-Գրիգորյան - tε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-g[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)igɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)jɑn - ტერ-გრიგორიან-ი  Տեր-Պողոսյան - tε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-pɔʁɔsjɑn - ტერ-პოღოსიან-ი  Տեր-Գաբրիելյան - tε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)-gɑb[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)iεljɑn - ტერ-გაბრიელიან-ი  **ტოპომინები**  Տաթև - tɑtʰεv - ტათევ-ი  Րինտ - [ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)int - რინტ-ი  Տրդատ - t[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)dɑt - თრდატ-ი | **Տեր - tε**[**ɹ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)**~**[**ɾ**](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) **- ტერ-ზე** დაწყებული გვარები სომხურში დეფისით იწერება |
| 32 | [ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) | ր | რ | **ანთროპონიმები**  Րաբունի - [ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑbuni - რაბუნი  Արամ - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑm - არამ-ი  Արևիկ - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εvik - არევიკ-ი  Բագրատ - bɑg[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑt - ბაგრატ-ი  Խաչատուր - χɑtʃʰɑtu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ხაჩატურ-ი  Գրիգոր - g[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)igɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - გრიგორ-ი  **ტოპონიმები**  Տերունական - tε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)unɑkɑn - ტერუნაკან-ი  Արագած - ɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑgɑts - არაგაწ-ი |  |
| 33 | [tsʰ](https://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant) | ց | ც | **ანთროპონიმები**  Ցոլակ - tsʰɔlɑk - ცოლაკ-ი  Մաշտոց - mɑʃtɔtsʰ - მაშტოც-ი  Մուրացան - mu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑtsʰɑn - მურაცან-ი  **ტოპონიმები**  Ցամաքաբերդ - tsʰɑmɑkʰɑbε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)d - ცამაქაბერდ-ი  Ցաքուտ - tsʰɑkʰut - ცაქუტ-ი  Հացավան - hɑtsʰɑvɑn - ჰაცავან-ი |  |
| 34 | [u](https://en.wikipedia.org/wiki/Close_back_rounded_vowel) | ու | უ  ვ | **ანთროპონიმები**  Ուխտանես - uχtɑnεs - უხტანეს-ი  Շուշանիկ - ʃuʃɑnik - შუშანიკ-ი  Մուշեղ - muʃεʁ - მუშეღ-ი  Սուրեն - su[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εn - სურენ-ი  **ტოპონიმები**  Ուռնայր - urnɑj[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ურნაირ-ი  Ուշի - uʃi - უში  Ուռուտ - urut - ურუტ-ი  Փուշիկ - pʰuʃik - ფუშიკ-ი  Ուի- ui-უი, ուա-uɑ--უა კომპლექსებში უ ქართულში შეიძლება გადმოვიდეს ვ-თი, შესაბამისად, მივიღებთ ვი და ვა კომპლექსებს.  Աստուածատուր - ɑstuɑtsɑtu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ასტვაწატურ-ი  Ձուիկ - dzuik - ძვიკ-ი  Երուանդ - ε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)uɑnd - ერვანდ-ი |  |
| 35 | [pʰ](https://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant) | փ | ფ | **ანთროპონიმები**  Փառանձեմ - pʰɑrɑndzεm - ფარანძემ-ი  Ստեփաննոս - stεpʰɑnnɔs - სტეფანოს-ი  Սոփիա - sɔpʰiɑ - სოფია  **ტოპონიმები**  Փանիկ - pʰɑnik - ფანიკ-ი  Փաշաքենդ - pʰɑʃɑkʰεnd - ფაშაქენდ-ი  Կոփ - kɔpʰ - კოფ-ი |  |
| 36 | [kʰ](https://en.wikipedia.org/wiki/Aspirated_consonant) | ք | ქ | **ანთროპონიმები**  Քրիստափոր - kʰ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)istɑpʰɔ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ქრისტაფორ-ი  Սարքսյան - sɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)kʰsjɑn - სარქსიან-ი  **ტოპონიმები**  Քարաշեն - kʰɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɑʃεn - ქარაშენ-ი  Քոբեր - kʰɔbε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ქობერ-ი | ქართული ტრადიციით – **ქრისტეფორე.**  ეს არ ვრცელდება ოფიციალური დოკუმენტების ტრანსლიტერირებისას. |
| 37 | [ɔ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_back_rounded_vowel) | օ | ო | **ანთროპონიმები**  Պռօշյան - prɔʃjɑn - პროშიანი  **ტოპონიმები**  Օշին - ɔʃin - ოშინ-ი  Օլթի - ɔltʰi - ოლთი(//ოლთის-ი) |  |
| 38 | [f](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiceless_labiodental_fricative) | ֆ | ფ | **ანთროპონიმები**  Ֆարուխ - fɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)uχ - ფარუხ-ი  Ֆրիկ - f[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ik - ფრიკ-ი  Ջաֆար - dӡɑfɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ჯაფარ-ი  **ტოპონიმი**  Ֆանտան - fɑntɑn - ფანტან-ი  Ֆուրոնջա - fu[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ɔndӡɑ - ფურონჯა  Սոֆլու - sɔflu - სოფლუ |  |
| 39 | [ɛ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_front_unrounded_vowel)[v](https://en.wikipedia.org/wiki/Voiced_labiodental_fricative) | և=ե+ւ | ევ | **ანთროპონიმები**  Եւա - εvɑ - ევა  Եւագր - εvɑg[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap) - ევაგრე  Լևոն - lεvɔn - ლევონ-ი  Ղևոնդ - ʁεvɔnd - ღევონდ-ი  **ტოპონიმები**  Սևան - sεvɑn - სევან-ი  Զարևանդ - zɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εvɑnd - ზარევანდ-ი  Երևան - ε[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εvɑn - ერევან-ი |  |
|  | [œ](https://en.wikipedia.org/wiki/Open-mid_front_rounded_vowel) | էօ | ეო | **Էօ**ժենի - εɔӡεni - ეოჟენ-ი |  |
|  | ɑj | այ | აი | Գայանէ - gɑjɑnε - გაიანე  Կայթ - kɑjtʰ - კაით-ი |  |
|  | ɛj | եյ, էյ | ეი | Թեյդաղ - tʰejdɑʁ - თეიდაღ-ი |  |
|  | ij | իյ | იი | Միյան - mijɑn - მიიან-ი |  |
|  | ɔj | ոյ | ოი | Խոյթ - χɔjtʰ - ხოითი |  |
|  | uj | ույ | უი | Պարույր - pɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)ujr - პარუირ-ი  Կապույտ - kɑpujt - კაპუიტ-ი |  |
|  | jɑ | յա, իա | ია | Քյարքի - kʰjɑ[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)kʰ - ქიარქი  Մանուկյան - mɑnukjɑn - მანუკიან-ი |  |
|  | ju | յու | იუ | Սյունիք - sjunikʰ - სიუნიქ-ი  Գյումրի - gjum[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)i - გიუმრი |  |
|  | jɛ | ե,  յե, յէ | ე,  იე | Երևան - e[ɹ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_approximant)~[ɾ](https://en.wikipedia.org/wiki/Alveolar_flap)εvɑn - ერევან-ი  Կայեն - kɑjεn - კაიენი |  |
|  | ji | յի | ი,  იი | Եսայի - εsɑji - ესაია  Կայիմք - kɑjimkʰ - კაიიმქი |  |
|  | jɔ | յո | იო | Կյոքսու - kjɔkʰsu - კიოქსუ |  |

**შენიშვნა:**

სამეცნიერო ლიტერატურაში ერთმანეთის პარალელურად გამოიყენება საკუთარი სახელები: ელიშე - ეღიშე, ლევონდი - ღევონდი. ვერ ვიტყვით, რომ გარკვეულ შემთხვევაში სომხური **ღ-** რაიმე წესით უნდა გადმოდიოდეს აუცილებლად **ყ-თი**, მაგრამ უმეტესად სწორედ ის შეესაბამება სხვა ენების **ყ** თანხმოვანს. მაგ.: ყარაბაღი Ղարաբաղ - ʁɑɹ“ɾɑბɑʁ, აგრეთვე თურქულიდან შემოსული სახელები: Ղազըբուլաղ -ʁɑზბულɑʁ - ყაზბულახი (ასეთ შემთხვევებში, როდესაც სომხურში ორი **ღ** თანხმოვანია, ქართულში პირველი **ყ** თანხმოვანია, ხოლო მეორე - **ხ** თანხმოვანია) მასალა ამოღებულია შემდეგი წყაროებიდან:

**მასალა ამოღებულია შემდეგი წყაროებიდან:**

Հ.Աճառյան, Հայոց անձնանունների բառարան, հ Ա, Երևան1942//ჰ.აჭარიანი, სომხური ანთროპონიმების ლექსიკონი, 1ტ., ერევანი1942

Հ.Աճառյան, Հայոց անձնանունների բառարան, հ Բ, Երևան1944//ჰ.აჭარიანი, სომხური ანთროპონიმების ლექსიკონი, 2ტ. ერევანი1944

Հ.Աճառյան, Հայոց անձնանունների բառարան, հ Գ, Երևան1946//ჰ.აჭარიანი, სომხური ანთროპონიმების ლექსიკონი, 3ტ, ერევანი1946

Հ.Աճառյան, Հայոց անձնանունների բառարան, հԴ , Երևան1948//ჰ.აჭარიანი, სომხური ანთროპონიმების ლექსიკონი, 4ტ.,ერევანი1948

Հ.Աճառյան, Հայոց անձնանունների բառարան, հԵ , Երևան1962//ჰ.აჭარიანი, სომხური ანთროპონიმების ლექსიკონი, 5ტ., ერევანი 1962

Թ.Հակոբյան,Ստ.Մելիք-Բախշյան, Հ.Բարսեղյան, Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հ.1, Երևան 1986//

თ.აკობიანი, სტ.მელიქ-ბახშიანი, ჰ.ბარსეღიანი, სომხეთისა და მიმდებარე ოლქების ტოპონიმების ლექსიკონი, 1ტ., ერევანი 1986

Թ.Հակոբյան,Ստ.Մելիք-Բախշյան, Հ.Բարսեղյան, Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հ.2, Երևան 1988//

თ.აკობიანი, სტ.მელიქ-ბახშიანი, ჰ.ბარსეღიანი, სომხეთისა და მიმდებარე ოლქების ტოპონიმების ლექსიკონი, 2ტ., ერევანი1988

Թ.Հակոբյան,Ստ.Մելիք-Բախշյան, Հ.Բարսեղյան, Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հ.3, Երևան1991//

თ.აკობიანი, სტ.მელიქ-ბახშიანი, ჰ.ბარსეღიანი, სომხეთისა და მიმდებარე ოლქების ტოპონიმების ლექსიკონი, 3ტ., ერევანი1991

Թ.Հակոբյան,Ստ.Մելիք-Բախշյան, Հ.Բարսեղյան, Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հ.4, Երևան 1998//

თ.აკობიანი, სტ.მელიქ-ბახშიანი, ჰ.ბარსეღიანი, სომხეთისა და მიმდებარე ოლქების ტოპონიმების ლექსიკონი,4ტ., ერევანი1998

Թ.Հակոբյան,Ստ.Մելիք-Բախշյան, Հ.Բարսեղյան, Հայաստանի և հարակից շրջանների տեղանունների բառարան,հ.5, Երևան 2001//

თ.აკობიანი, სტ.მელიქ-ბახშიანი, ჰ.ბარსეღიანი, სომხეთისა და მიმდებარე ოლქების ტოპონიმების ლექსიკონი, 5ტ., ერევანი2001

Տ.Ավետիսյան., Հայոց ազգանունների բառարան, Հեղինակային հրատարակություն,Երևան 2010//

ტ.ავეტისიანი, სომხურ გვარსახელთა ლექსიკონი, საავტორო გამოცემა, ერევანი 2010,

ინტერნეტში <http://www.nayiri.com/imagedDictionaryBrowser.jsp?dictionaryId=99&dt=HY_HY&pageNumber=12>